

# LES VACANCES DES EUROPEENS

*Hans-Werner Schmidt*

## Statistiques en bref

INDUSTRIE,  
COMMERCE ET  
SERVICES

THEME 4 – 15/2002

## Contenu

Nombre de vacanciers et de  
Séjours par touriste .....2

Les destinations des  
Vacanciers .....2

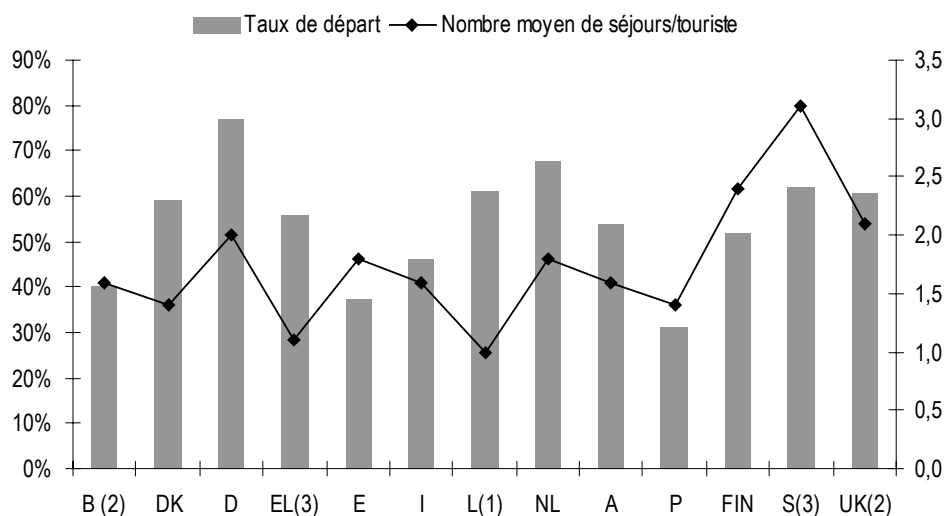
Les classes d'âge des  
Vacanciers .....3

Période et durée des séjours ..4

Le transport des vacanciers ...4

L'hébergement des  
Vacanciers .....5

Organisation des voyages .....6



Note: (1)=2001, (2)=1999, (3)=1997

Graphique 1: Taux de départ en vacances (% de la population effectuant dans l'année au moins un séjour de 4 nuits ou plus hors de sa résidence habituelle) et nombre moyen de séjours par touriste, 2000

En ne considérant que les données relatives aux vacances de quatre nuitées et plus, il est possible d'identifier quelques traits majeurs des vacances des Européens. L'accès des européens aux vacances varie en fonction des pays : de 31,2% pour les portugais à 76,9% pour les résidents allemands. La fréquence des séjours distingue également les touristes des différents pays. Les suédois par exemple, avec 3,1, présentaient la plus forte moyenne de séjours par touriste. Les finlandais et les britanniques étaient à plus de deux séjours de quatre nuitées et plus par touriste. Sur 14 pays, 7 ont enregistré plus de séjours à l'intérieur qu'à l'étranger (Grèce, Espagne, Italie, Portugal, Finlande, Suède et Royaume-Uni). Pour les autres (Belgique, Danemark, Allemagne, Irlande, Luxembourg, Pays-Bas et Autriche), c'est le contraire. Même si une très grande diversité caractérise les destinations des vacanciers européens, l'Union européenne est restée leur destination favorite.

D'autres traits généraux caractérisent les vacanciers européens. La classe d'âge qui voyage le plus est celle des 25-44 ans. Cette classe est suivie d'assez près par celle des 45-64 ans. Les raisons économiques et dans une certaine mesure l'importance démographique de ces deux classes explicitent cette participation majoritaire. Si les mois d'août et de juillet apparaissent comme ceux qui sont privilégiés par la très grande majorité des touristes européens, le mois de novembre par contre est celui qui enregistre le plus faible taux de départ en vacances. Plus de la moitié des séjours enregistrés au Danemark, en Irlande, en Autriche, en Finlande, en Suède et au Royaume-Uni ont une durée comprise entre 4 et 7 nuitées. Au niveau de l'hébergement, ce sont les infrastructures privées qui gardent la préférence des vacanciers européens. Les hôtels et établissements assimilés constituent généralement le second mode d'hébergement.

Le véhicule particulier ou loué est le mode de transport le plus couramment utilisé par les touristes européens. Le recours aux transports aériens est soutenu pour les vacanciers britanniques et luxembourgeois. Il est à noter l'importante place occupée par le chemin de fer pour les touristes français.



## LE VOLUME : NOMBRE DE VACANCIERS ET DE SEJOURS PAR TOURISTE

En excluant les touristes d'un âge inférieur à quinze ans, il est possible d'avoir une vision globale du pourcentage de la population allant en vacances dans chaque pays de l'Union européenne. C'est l'Allemagne et les Pays-Bas qui enregistrent les plus forts taux de départ en vacances de quatre nuitées et plus avec respectivement des taux de 76,9% et 67,9%. Par contre, avec un taux de 31,2%, le Portugal est le pays où le taux de départ en vacances est le plus faible de l'Union européenne. L'Espagne (37,3%) présente le second plus faible taux de l'Union européenne, suivi par la Belgique (40,2%). Le Luxembourg, la Suède et le Royaume-Uni dépassent le cap de 60% de la

population.

Définie comme le rapport entre le nombre de séjours sur le nombre de touristes, la fréquence des séjours est la seconde statistique qui permet d'évaluer le volume de la demande touristique. La Suède se présente comme le pays où le nombre moyen de séjours par touriste est le plus élevé (3,1 séjours par touriste) de l'Union européenne. La Finlande, l'Allemagne et le Royaume-Uni atteignent voire dépassent le cap de 2 séjours par touriste. Dans la très grande majorité des pays (Belgique, Danemark, Espagne, Italie, Autriche et Portugal), cette moyenne varie entre 1,2 et 1,8.

## LES DESTINATIONS DES VACANCIERS

*Tableau 1: Taux de départ en vacances et répartition des séjours par destination, 2000*

Les touristes *		Les séjours par destination			
%	Taux de départ	A l'intérieur du pays		A l'étranger	
		Total	Total	dont dans l'UE	dont hors UE
<b>B</b>	<sup>(2)</sup> 40,2	17,9	82,1	73,9	26,1
<b>DK</b>	59,3	30,9	69,1	68,2	31,8
<b>D</b>	76,9	34,0	66,0	66,2	33,8
<b>EL</b> <sup>(3)</sup>	<sup>(4)</sup> 56,0	95,5	4,5	43,4	56,6
<b>E</b>	37,3	89,7	10,3	59,4	40,6
<b>F</b>	:	:	:	:	:
<b>IRL</b>	:	39,9	60,1	79,4	20,6
<b>I</b>	46,3	77,2	22,8	55,3	44,7
<b>L</b>	<sup>(1)</sup> 61,1	0,4	99,6	79,8	20,2
<b>NL</b>	67,9	37,0	63,0	74,7	25,3
<b>A</b>	54,0	31,8	68,2	54,0	46,0
<b>P</b>	31,2	82,0	18,0	74,2	25,8
<b>FIN</b>	51,9	71,4	28,6	61,0	39,0
<b>S</b> <sup>(4)</sup>	61,8	69,9	30,1	67,3	32,7
<b>UK</b> <sup>(2)</sup>	60,9	55,0	45,0	65,8	34,2

Note: (1)=2001, (2)=1999, (3)=1998, (4)=1997

\* : % de la population de plus de 14 ans effectuant dans l'année au moins un séjour de 4 nuitées ou plus hors de sa résidence habituelle

Les vacanciers des pays de l'Union européenne se distinguent en fonction de leurs lieux préférés de villégiature. Dans certains pays (Grèce, Espagne, Italie, Portugal, Finlande, Suède et Royaume-Uni), les touristes privilégient les séjours à l'intérieur de leurs frontières. En Grèce, par rapport au nombre total de séjours effectués par les vacanciers, les séjours à l'intérieur comptent pour plus de 95%. En Espagne, ce

taux avoisine 90%. Les vacanciers d'un second groupe de pays (Belgique, Danemark, Allemagne, Irlande, Luxembourg, Pays-Bas, et Autriche) sont plus portés vers des séjours à l'étranger. Le Luxembourg se distingue notamment avec un taux de séjours à l'étranger de ses résidents de 99,6%. Pour les autres pays, ce taux est supérieur à 60%. Au niveau des séjours effectués à l'étranger, l'Union européenne reste

la destination favorite des vacanciers. 79,8% des séjours des résidents luxembourgeois effectués à l'étranger le sont dans les pays de l'Union européenne. La Belgique, les Pays-Bas, l'Irlande et le Portugal dépassent également le seuil de 70% de séjours à l'étranger effectués dans l'Union. Seuls les grecs privilégient d'autres destinations que les pays de l'Union pour leurs voyages à l'étranger.

Il faut signaler les grandes destinations de vacances que sont les pays méditerranéens pour les touristes de

l'Union européenne. En se basant sur les vacances à l'étranger mais dans l'Union, l'Espagne par exemple retient 20,1% des séjours à l'étranger des vacanciers belges, 29% pour les allemands, 44,3% pour les irlandais, 23,5% pour les italiens et 37% pour les finlandais. Dans le cas de la France, elle est la destination de 44,7% des séjours à l'étranger (mais dans l'Union) des belges, 19,3% pour les danois, 26,5% pour les italiens, 24,9% pour les luxembourgeois, 23,5% pour les néerlandais et 18,4% pour les britanniques.

## LES CLASSES D'ÂGE DES VACANCIERS

Par rapport au nombre total des touristes (en excluant les moins de 15 ans) la tranche d'âge la plus importante est celle des 25 - 44 ans. C'est en Italie que l'on trouve le taux le plus élevé (44%) de cette classe d'âge chez les vacanciers. La Belgique, l'Espagne, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal et la Suède dépassent le seuil de 40% de touristes d'un âge compris entre 25 et 44 ans.

En nombre, ce sont les touristes d'un âge compris entre 45 et 64 ans qui suivent la classe précédente. La Finlande et la Suède se distinguent avec des taux de touristes de la classe 45-64 ans supérieurs à 35%. Pour les deux dernières classes, c'est le marché des 15-24 ans qui participe le plus au tourisme par rapport aux seniors. Seul le Royaume-Uni constitue une exception à cette règle, avec les touristes de plus de 65 ans représentant 17% de l'ensemble des vacanciers britanniques, comparé à 15% pour les jeunes de 15-24 ans.

Les préférences des différentes classes d'âge en terme

de destination (à l'intérieur, à l'étranger ou les deux) reprennent ou accentuent les tendances générales des pays concernés. Pour toutes les tranches d'âge, au moins 70% des vacanciers grecs, espagnols, italiens et portugais préfèrent séjourner dans leurs pays. En revanche les vacanciers belges, danois, luxembourgeois, néerlandais et autrichiens sont plus portés vers des séjours à l'étranger comme nous l'avons précédemment souligné. En Belgique, la classe d'âge qui accentue cette tendance est celle des 45-64 ans avec un taux de 77,2%. Cette classe d'âge accentue également la préférence des danois aux vacances à l'étranger (63,9%).

Pour les pays dont les vacanciers privilégient les séjours à l'intérieur, il convient de noter les 95% qu'enregistrent les 15-24 ans en Grèce et les 89,1% des plus de 65 ans en Espagne. Le taux de touristes effectuant à la fois des séjours dans leur pays et à l'étranger est en dessous de 20% sauf en Finlande (et aux Pays-Bas pour les plus de 65 ans).

Tableau 2: Répartition des touristes par classes d'âge et par destination, 2000

%	15-24 ans				25-44 ans				45-64 ans				65 ans et +			
	Total	Interne	Emetteur	Int. et Emet.	Total	Interne	Emetteur	Int. et Emet.	Total	Interne	Emetteur	Int. et Emet.	Total	Interne	Emetteur	Int. et Emet.
B <sup>(1)</sup>	16,7	14,4	69,0	16,5	43,5	15,4	73,7	10,9	31,4	11,9	77,2	10,9	8,4	22,3	64,5	13,2
DK	16,6	13,8	67,8	18,4	39,9	25,6	59,1	15,3	34,0	20,8	63,9	15,3	9,5	29,7	54,3	16,0
D	13,7	25,4	69,5	5,1	40,0	26,1	67,3	6,6	31,8	35,4	54,7	10,0	14,6	47,8	45,1	7,1
EL <sup>(2)</sup>	17,8	95,0	4,4	0,6	37,9	93,3	6,0	0,7	29,6	93,7	5,5	0,8	14,7	94,5	5,1	0,3
E	16,3	82,1	7,0	10,8	41,3	82,0	5,8	12,2	27,3	83,1	4,7	12,2	15,1	89,1	4,7	6,2
F	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
IRL	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
I	15,7	72,2	15,0	12,9	44,0	70,2	16,3	13,5	28,5	74,2	11,5	14,4	11,8	85,5	7,7	6,8
L	13,6	0,0	100,0	:	42,7	0,1	99,9	:	31,6	0,4	99,6	:	12,1	0,5	98,9	:
NL	14,1	22,2	64,9	13,0	42,1	25,4	58,1	16,5	32,0	23,8	57,2	19,0	11,6	35,7	38,9	25,5
A	14,5	15,4	70,3	14,3	42,9	17,7	66,3	16,0	30,1	19,3	61,5	19,2	12,5	30,9	50,4	18,7
P	22,1	76,9	14,7	8,4	40,7	80,4	12,4	7,2	24,9	72,5	18,4	9,2	12,4	75,2	16,9	7,9
FIN	18,1	52,0	25,0	23,0	37,4	56,8	19,5	23,5	35,8	50,4	21,4	28,2	8,7	60,0	15,0	25,0
S <sup>(2)</sup>	15,5	:	:	:	40,5	:	:	:	36,8	:	:	:	7,2	:	:	:
UK <sup>(1)</sup>	15,3	34,8	54,8	10,1	37,5	43,4	44,0	12,7	30,2	34,4	50,3	15,2	16,9	60,7	25,1	14,3

Note: (1)=1999, (2)=1997

## PERIODE ET DUREE DES SEJOURS

Les mois de juillet et d'août sont ceux qui enregistrent les plus fortes concentrations de séjours. C'est la Grèce qui enregistre le plus fort taux de départ (62,2%) en vacances en juillet et en août (par rapport au nombre total de séjours dans l'année). Elle est suivie par l'Italie (54,9%) et le Portugal (47,7%). Le reste des pays de l'Union enregistre des taux de départ variant entre 29,2% pour l'Allemagne et 46,7% pour l'Espagne. Le taux de l'Allemagne peut paraître assez faible pour une période de grands départs. Mais une réelle appréciation de ce chiffre ne peut se faire qu'en considérant également le taux de départ de la saison morte qui est de 9,5%. Ce dernier taux par contre étant l'un des plus élevés, il apparaît qu'en Allemagne, les flux touristiques s'étalent plus dans le temps. Ce qui est d'ailleurs confirmé par le nombre moyen de séjours par touriste de ce pays. Le Luxembourg et la Finlande sont des pays au profil similaire à celui de l'Allemagne.

La période qui enregistre le plus faible taux de départ varie en fonction des pays. Elle va globalement du mois d'octobre jusqu'au mois de février voire mars pour l'Espagne. La Grèce est le pays qui présente le plus

faible taux de départ au cours de la basse saison. Le Portugal et l'Autriche ont également des taux de départ très faibles pour la basse saison.

Dans la totalité des pays, les vacanciers privilégient des séjours d'une durée inférieure à 15 nuitées. Au Royaume-Uni, en Finlande et en Suède ce type de séjours représente plus de 90% des séjours des vacanciers. En Allemagne, au Danemark, au Luxembourg et en Autriche, ce taux dépasse le seuil de 80%. Les séjours de 4 à 7 nuitées représentent plus de la moitié des séjours des vacanciers britanniques, suédois, finlandais, autrichiens, irlandais et danois. L'Allemagne se distingue avec la plus forte proportion (42,7%) de séjours de 8 à 14 nuitées. Même s'il faut souligner que le découpage statistique des classes a certainement influencé cette proportion, il est intéressant de noter que cette statistique ne contredit pas le constat de l'étalement du flux des vacanciers de ce pays. Les séjours de 8 à 14 nuitées sont également importants chez les vacanciers belges, luxembourgeois, néerlandais, autrichiens, portugais et britanniques.

Tableau 3: Répartition des séjours selon la période de départ et la durée (par rapport au nombre de séjours total), 2000

	Haute saison		Basse saison		Durées moyennes (4 à 14 nuits)			
	%	Mois	%	Mois	4 à 7 nuitées	8 à 14 nuitées	Total	
<b>B</b>		Juillet-Août	42,6	Janvier-Février	6,5	41,5	36,0	77,5
<b>DK</b>		Juin-Juillet	40,0	Novembre-Décembre	8,1	64,0	25,6	89,6
<b>D</b>		Juillet-Août	29,2	Novembre-Décembre	9,5	41,1	42,7	83,8
<b>EL</b> <sup>(2)</sup>		Juillet-Août	62,2	Octobre-Novembre	1,4	44,2	26,8	71,0
<b>E</b>		Août-Sept	46,7	Février-Mars	5,9	48,3	25,9	74,2
<b>F</b>		:	:	:	:	:	:	:
<b>IRL</b> <sup>(2)</sup>		Juillet-Août	41,1	Janvier-Février	5,1	53,2	16,5	69,7
<b>IT</b>		Juillet-Août	54,9	Octobre-Novembre	5,1	49,6	28,5	78,1
<b>L</b>		Juillet-Août	32,6	Octobre-Novembre	9,1	48,2	33,3	81,5
<b>NL</b>		Juillet-Août	39,7	Novembre-Décembre	5,6	44,4	30,5	74,9
<b>A</b>		Juillet-Août	43,6	Novembre-Décembre	4,6	56,2	31,2	87,4
<b>P</b>		Juillet-Août	47,7	Janvier-Février	3,3	47,6	31,1	78,7
<b>FIN</b>		Juin-Juillet	33,0	Octobre-Novembre	10,8	76,1	17,2	93,3
<b>S</b> <sup>(3)</sup>		Juillet-Août	41,2	Octobre-Novembre	7,4	70,6	21,1	91,7
<b>UK</b> <sup>(1)</sup>		Juillet-Août	35,7	Janvier-Février	5,8	60,8	31,2	92,0

Note: (1)=1999, (2)=1998, (3)=1997

## LE TRANSPORT DES VACANCIERS

Dépendant du profil des touristes et des destinations, le transport est une variable très importante dans l'organisation des vacances. La majorité des vacanciers européens privilégie l'emploi des véhicules particuliers. Avec un taux de 69,6%, les vacanciers français

apparaissent comme ceux qui utilisent le plus les véhicules particuliers ou loués. Les espagnols, les néerlandais, les italiens, les portugais et les suédois dépassent le seuil de 60% d'utilisation de ce mode de transport en vacances. Les danois, avec un taux de

45% semblent être ceux qui utilisent le moins les véhicules particuliers pour leurs vacances. Cela s'explique par une relative forte utilisation (35,7%) des transports aériens dans ce pays. Le Luxembourg présente un profil comparable à celui du Danemark. Il faut noter que c'est surtout lors des vacances à l'intérieur des pays que l'utilisation des véhicules particuliers est la plus forte. Seuls les vacanciers belges et néerlandais atteignent, voire dépassent le taux de 50% d'utilisation des véhicules particuliers à l'étranger contrairement aux touristes des autres pays qui restent en dessous de ce seuil. Seuls par exemple 13,4% des vacanciers britanniques utilisent ce mode de transport à l'étranger.

Le transport aérien est le second mode de déplacement des vacanciers européens. Les plus forts taux d'utilisation du transport aérien sont enregistrés par les touristes britanniques (37,7%) et luxembourgeois (40%). La géographie du Royaume-Uni peut en partie expliquer cette forte utilisation des transports aériens. Ce d'autant plus que dans la quasi-totalité des pays

étudiés (la seule exception étant l'Espagne), ce sont les séjours à l'étranger qui soutiennent l'essor des transports aériens. Pour leurs séjours à l'étranger, les vacanciers irlandais sont ceux qui utilisent le plus les transports aériens (85,3%). Les vacanciers britanniques et finlandais dépassent le seuil de 70% d'utilisation des transports aériens pour les voyages à l'étranger.

L'autocar et le train se disputent la place de troisième mode de transport des touristes européens. Les vacanciers français, italiens, finlandais et suédois utilisent plus le train que l'autobus. Dans les autres pays, c'est le contraire.

L'utilisation des voies navigables apparaît secondaire dans la majorité des pays. La Grèce se distingue par un taux d'utilisation de 23,1% de ce mode de transport. Les nombreuses îles touristiques qui composent ce pays expliquent cette situation. En Italie et en Finlande - qui disposent également de sites touristiques insulaires - ce type de transport apparaît développé.

Tableau 4: Répartition des séjours selon le mode de transport utilisé, 2000

%	Véhicule particulier	Air	Chemin de fer	Autocar	Voie navigable
<b>B</b>	58,5	29,6	4,5	6,2	1,1
<b>DK</b>	45,0	35,7	5,6	10,3	3,2
<b>D</b>	50,3	31,7	7,0	9,8	:
<b>EL</b> <sup>(2)</sup>	56,9	6,8	1,3	11,7	23,1
<b>E</b>	68,3	12,7	5,5	11,3	1,9
<b>F</b> <sup>(2)</sup>	69,6	10,9	13,4	4,3	0,9
<b>IRL</b>	:	:	:	:	:
<b>IT</b>	61,8	16,9	10,5	5,3	5,4
<b>L</b>	46,3	40,0	5,1	6,1	0,9
<b>NL</b>	65,9	22,8	3,4	6,4	1,4
<b>A</b>	50,1	32,8	5,4	9,9	0,4
<b>P</b>	69,0	15,8	3,4	10,0	1,5
<b>FIN</b>	53,5	23,9	11,1	5,6	5,2
<b>S</b> <sup>(3)</sup>	61,1	22,2	7,6	6,5	2,4
<b>UK</b> <sup>(1)</sup>	48,1	37,7	4,7	7,6	1,6

Note: (1)=1999, (2)=1998, (3)=1997

## L'HEBERGEMENT DES VACANCIERS

Trois grandes structures composent l'hébergement des vacanciers : les hôtels et établissements assimilés, les autres hébergements collectifs et l'hébergement privé. Des différences existent entre ces trois modes d'hébergement selon les critères relatifs aux séjours et aux nuitées des vacanciers. En terme de séjours, l'hébergement privé garde la préférence des vacanciers d'un plus grand nombre de pays. C'est notamment le

cas des grecs, des espagnols, des italiens, des portugais, des finlandais, des suédois et des britanniques. Pour les vacanciers grecs, 80% de leurs séjours se font dans des hébergements privés. Au Portugal, en Espagne, en Finlande et en Suède, ce taux dépasse 60%. Les vacanciers danois, allemands, irlandais, luxembourgeois et autrichiens privilégient quant à eux l'hébergement dans les hôtels et

établissements assimilés lors de leurs séjours. Pour les vacanciers allemands, luxembourgeois et autrichiens, plus de 50% de leurs séjours se font dans les hôtels et établissements assimilés. Une distinction entre les séjours effectués en hôtels à l'intérieur des pays et ceux effectués à l'étranger révèle qu'à l'exception des vacanciers espagnols, italiens, portugais et grecs, c'est surtout à l'étranger que la très grande majorité des vacanciers recourt à l'hébergement en hôtel. Les séjours à l'étranger concernent plus de 90% des séjours en hôtels effectués par les vacanciers belges, danois, luxembourgeois et néerlandais.

Les vacanciers néerlandais sont les seuls à privilégier (57,4%) l'hébergement dans les autres types d'hébergement collectif. Rappelons que ce type de structure regroupe entre autre les logements pour vacances, les campings, les marinas et les auberges de jeunesse. Nous y avons également ajouté les établissements spécialisés. Pour les vacanciers belges

et irlandais, plus de 25% de leurs séjours se font dans les autres types d'hébergement collectif.

En terme de nuitées, l'hébergement privé est particulièrement préféré par les vacanciers grecs (84,8%), portugais (77,6%) et espagnols (76,4%). Le volume des nuitées de ce type d'hébergement domine aussi en Belgique, en Italie, au Luxembourg, en Finlande et en Suède. Par contre, pour les vacanciers allemands, ce sont les hôtels et établissements assimilés qui enregistrent le plus fort taux de nuitées tout comme au Danemark. Comme dans le cas des séjours, les vacanciers néerlandais passent plus de nuitées (57,8%) dans les autres types d'hébergements collectifs. Cette situation est particulièrement alimentée par la très forte activité en terme de nuitées des logements pour vacances et des campings. Les vacanciers belges se distinguent également par l'importance des nuitées effectuées dans les autres types d'hébergement collectif (26,9%).

Tableau 5: Répartition des séjours et des nuitées selon le mode d'hébergement utilisé, 2000

%	Hôtels		Autre hébergement collectif (*)		Hébergement privé	
	Séjours	Nuitées	Séjours	Nuitées	Séjours	Nuitées
<b>B<sup>(4)</sup></b>	36,1	24,9	26,0	26,9	37,8	48,2
<b>DK</b>	42,0	39,4	21,2	24,0	36,8	36,6
<b>D</b>	51,9	47,1	10,5	12,9	37,5	40,0
<b>EL<sup>(2)</sup></b>	16,9	11,9	3,0	3,3	80,0	84,8
<b>E</b>	25,3	16,0	9,1	7,7	65,6	76,4
<b>F</b>	:	:	:	:	:	:
<b>IRL<sup>(1)</sup></b>	40,6	:	25,7	:	33,7	:
<b>I</b>	34,6	24,2	11,4	9,8	54,0	66,0
<b>L</b>	51,8	42,3	8,5	8,5	39,8	49,1
<b>NL</b>	26,2	22,1	57,4	57,8	16,4	20,1
<b>A</b>	54,3	:	20,0	:	25,8	:
<b>P</b>	22,5	17,5	5,3	4,9	72,2	77,6
<b>FIN</b>	26,1	26,1	9,6	10,9	64,4	63,0
<b>S<sup>(3)</sup></b>	18,3	19,3	18,4	17,1	63,3	63,6
<b>UK<sup>(2)</sup></b>	33,3	:	17,9	:	48,8	:

Note: (1)=1999, (2)=1998, (3)=1997, (4) 1996

(\*) y compris les établissements spécialisés

## ORGANISATION DES VOYAGES

Pour l'organisation de leur séjour, les vacanciers belges, danois, allemands, grecs et autrichiens privilégient la réservation directe tant pour l'hébergement que pour le transport. Les touristes grecs par exemple, recourent à 81,9% à la réservation directe. Alors que les vacanciers espagnols, italiens, danois, néerlandais et finlandais recourent plus à ce mode

d'organisation pour leurs séjours à l'intérieur, les belges, les allemands et les luxembourgeois y font plus appel pour leurs séjours à l'étranger. Le recours aux intermédiaires que sont les agences de voyages et les tours opérateurs est le mode d'organisation dominant auprès des vacanciers suédois (66,5%) et luxembourgeois (44,7%).

Sans être majoritaire, le recours aux intermédiaires de voyage apparaît important pour l'organisation des séjours des vacanciers danois (45,8%) et allemands (43,4%). Ce recours aux intermédiaires est explicite, pour la majorité des pays, par l'acquisition des voyages à forfait. Le forfait est la formule qui retient la préférence de 84,5% de vacanciers allemands recourant aux services d'un intermédiaire de voyage. Pour les vacanciers belges, autrichiens, finlandais et suédois, cette proportion dépasse 70%. Par contre, les vacanciers espagnols, luxembourgeois et portugais

sollicitent majoritairement d'autres services auprès des agences que les voyages à forfait.

Seuls les vacanciers espagnols recourent majoritairement aux intermédiaires de voyages pour les séjours intérieurs. Les autres vacanciers le font plus pour des séjours à l'étranger. Les séjours non organisés apparaissent particulièrement importants auprès des vacanciers espagnols (56,7%) et italiens (46%). Une très grande indétermination caractérise les données de l'organisation des séjours des vacanciers finlandais (53,5%).

Tableau 6: Répartition des séjours selon le mode d'organisation, 2000

%	Réservation directe	Agence de voyage/Tour opérateur		Pas de type d'organisation	Mode non spécifié
		Total	Dont: Voyage à forfait    Autre		
B	62,8	31,9	73,8    26,2	:	5,3
DK	54,2	45,8	67,7    32,3	:	:
D	56,6	43,4	84,5    15,5	:	:
EL <sup>(1)</sup>	81,9	2,2	56,2    43,8	14,5	1,4
E	18,2	22,5	45,6    54,4	56,7	2,6
F	:	:	:	:	:
IRL	:	:	:	:	:
I	30,8	22,7	59,5    40,5	46,0	0,5
L	30,8	44,7	46,6    53,4	24,4	0,1
NL	37,9	37,5	62,1    37,9	24,2	0,4
A	64,8	35,2	77,6    22,4	:	:
P	45,2	14,8	34,9    65,1	39,9	0,1
FIN	17,4	24,1	70,9    29,1	5,0	53,5
S <sup>(2)</sup>	33,5	66,5	72,6    27,4	:	:
UK	:	:	:	:	:

Note: (1)=1998, (2)=1997

## ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

### Définitions :

Le tourisme est un sous-ensemble des voyages. Par **TOURISME**, on entend les activités des personnes qui voyagent et séjournent dans des lieux distincts de leur environnement habituel pour une période inférieure à douze mois consécutifs, pour des motifs de loisirs, d'affaires et autres.

Les données sur la demande touristique collectées dans le cadre de la Directive (95/57/CE) couvrent le **tourisme national**, à savoir le tourisme interne et le tourisme émetteur.

Le **tourisme interne**: activités des résidents d'un pays donné qui voyagent uniquement à l'intérieur de ce pays mais en dehors de leur environnement habituel.

Le **tourisme émetteur**: activités des résidents d'un pays donné qui voyagent et séjournent en dehors de celui-ci (et de leur environnement habituel).

L'information relative à la demande touristique concerne les séjours dont la motivation principale est les vacances, détente et loisirs et qui impliquent des séjours de 4 nuitées consécutives et plus en dehors du lieu habituel de résidence.

### Touriste

Visiteur passant au moins une nuit dans un établissement d'hébergement collectif ou privé du lieu/pays visité.

Des explications plus amples concernant les définitions sont disponibles dans la Décision de la Commission du 9 décembre 1998 (OJ n° L9 du 15.01.99).

# Pour en savoir plus:

## ➤ Les publications de référence

Titre **Tourisme in Europe**  
Numéro de catalogue **CA-23-99-031-EN-C** Prix **EUR 7**

## ➤ Les bases de données

**New Cronos, Domaine Tourisme**

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
<b>Eurostat Data Shop</b> <b>Bruxelles/Brussel</b> <b>Planistat Belgique</b> Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: <a href="mailto:datashop@planistat.be">datashop@planistat.be</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>DANMARKS STATISTIK</b> <b>Bibliotek og Information</b> <b>Eurostat Data Shop</b> Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: <a href="mailto:lib@dst.dk">lib@dst.dk</a> Internet: <a href="http://www.dst.dk/bibliotek">http://www.dst.dk/bibliotek</a>	<b>STATISTISCHES BUNDESAMT</b> <b>Eurostat Data Shop Berlin</b> Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888 644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: <a href="mailto:datashop@destatis.de">datashop@destatis.de</a> URL: <a href="http://www.eu-datashop.de/">http://www.eu-datashop.de/</a>	<b>INE Eurostat Data Shop</b> Paseo de la Castellana, 183 Oficina 011 Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67 Fax (34) 91 579 71 20 E-mail: <a href="mailto:datashop.eurostat@ine.es">datashop.eurostat@ine.es</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>INSEE Info Service</b> <b>Eurostat Data Shop</b> 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: <a href="mailto:datashop@insee.fr">datashop@insee.fr</a>	<b>ISTAT</b> <b>Centro di Informazione Statistica</b> <b>Sede di Roma, Eurostat Data Shop</b> Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: <a href="mailto:dipdiff@istat.it">dipdiff@istat.it</a>
ITALIA – Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
<b>ISTAT</b> <b>Ufficio Regionale per la Lombardia</b> <b>Eurostat Data Shop</b> Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: <a href="mailto:mileuro@tin.it">mileuro@tin.it</a>	<b>Eurostat Data Shop Luxembourg</b> BP 453 L-2014 LUXEMBOURG 4, rue Alphonse Weicker L-2721 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-22221 E-mail: <a href="mailto:dslux@eurostat.datashop.lu">dslux@eurostat.datashop.lu</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>STATISTICS NETHERLANDS</b> <b>Eurostat Data Shop-Voorburg</b> Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: <a href="mailto:datashop@cbs.nl">datashop@cbs.nl</a>	<b>Statistics Norway</b> <b>Library and Information Centre</b> <b>Eurostat Data Shop</b> Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: <a href="mailto:Datashop@ssb.no">Datashop@ssb.no</a>	<b>Eurostat Data Shop Lisboa</b> <b>INE/Serviço de Difusão</b> Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: <a href="mailto:data.shop@ine.pt">data.shop@ine.pt</a>	<b>Statistisches Amt des Kantons</b> <b>Zürich, Eurostat Data Shop</b> Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41-1) 225 12 12 Fax (41-1) 225 12 99 E-mail: <a href="mailto:datashop@statistik.zh.ch">datashop@statistik.zh.ch</a> Internet: <a href="http://www.statistik.zh.ch">http://www.statistik.zh.ch</a>
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA		
<b>STATISTICS FINLAND</b> <b>Eurostat Data Shop Helsinki</b> Tilastokirjasto PL 28 FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2.Kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: <a href="mailto:datashop@stat.fi">datashop@stat.fi</a> URL: <a href="http://www.tilastokeskus.fi/tk/ks/datashop/">http://www.tilastokeskus.fi/tk/ks/datashop/</a>	<b>STATISTICS SWEDEN</b> <b>Information service</b> <b>Eurostat Data Shop</b> Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: <a href="mailto:infoservice@scb.se">infoservice@scb.se</a> Internet: <a href="http://www.scb.se/info/datashop">http://www.scb.se/info/datashop</a> <a href="http://pseudatashop.asp">pseudatashop.asp</a>	<b>Eurostat Data Shop</b> <b>Office for National Statistics</b> Room 1.015 Cardiff Road Newport South Wales NP10 8XG United Kingdom Tel. (44-1633) 81 33 69 Fax (44-1633) 81 33 33 E-mail: <a href="mailto:eurostat.datashop@ons.gov.uk">eurostat.datashop@ons.gov.uk</a>	<b>HAVER ANALYTICS</b> <b>Eurostat Data Shop</b> 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: <a href="mailto:eurodata@haver.com">eurodata@haver.com</a>		

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):

Bâtiment Bech Bureau A3/48 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 32649 • e-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## Pour toute information méthodologique:

Hans-Werner Schmidt, Eurostat/D5, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 34087, Fax (352) 4301 33899, E-mail: [hanswerner.schmidt@cec.eu.int](mailto:hanswerner.schmidt@cec.eu.int)  
ORIGINAL: Français

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier – L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 2929 42118 Fax (352) 2929 42709  
Adresse Internet: <http://eur-op.eu.int/fr/general/s-ad.htm>  
courrier électronique: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË – DANMARK – DEUTSCHLAND – GREECE/ELLADA – ESPAÑA – FRANCE – IRELAND – ITALIA – LUXEMBOURG – NEDERLAND – ÖSTERREICH  
PORTUGAL – SUOMI/FINLAND – SVERIGE – UNITED KINGDOM – ISLAND – NORGE – SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA – BALGARUA – CESHÁ REPUBLIKA – CYPRUS  
EESTI – HRVATSKA – MAGYARORSZÁG – MALTA – POLSKA – ROMÂNIA – RUSSIA – SLOVAKIA – SLOVENIA – TÜRKIYE – AUSTRALIA – CANADA – EGYPT – INDIA  
ISRAËL – JAPAN – MALAYSIA – PHILIPPINES – SOUTH KOREA – THAILAND – UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2002 au 31.12.2002):  
(adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

**Formule 1:** L'ensemble des 9 thèmes (environ 180 numéros)

Papier: 360 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

**Formule 2:** Un ou plusieurs des 9 thèmes suivants:

Thème 1 «Statistiques générales»

Thème 6 «Commerce extérieur»

Thème 7 «Transport»

Thème 9 «Science et technologie»

Papier: 42 EUR

Thème 2 «Économie et finances»

Thème 3 «Population et conditions sociales»

Thème 4 «Industrie, commerce et services»

Thème 5 «Agriculture et pêche»

Thème 8 «Environnement et énergie»

Papier: 84 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat» (sélection de produits et services Eurostat)  
Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat  
Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>  
(SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Paiement à réception de la facture de préférence par:**

Virement bancaire

Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:**

**A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.**